

QUESTIONS APRÈS SPECTACLE

1. Qu'est-ce qui différencie Philippe et André?
2. Qu'est-ce qui unit Philippe et André?
3. Comment les deux frères se perçoivent-ils l'un et l'autre?
4. Pouvez-vous établir un parallèle entre la rivalité URSS v. États-Unis durant la guerre froide et celle ressentie entre André et Philippe?
5. Quel est selon vous le principal obstacle à la réconciliation des deux frères?
6. À part les deux frères, quels autres personnages sont joués par Yves Jacques?
7. Yves Jacques interprète tous les personnages de la pièce. Quels sont les moyens (jeu, mise en scène, accessoires) utilisés pour les différencier?
8. Pouvez-vous nommer un objet sur scène qui se transforme en un autre par la magie du jeu?
9. D'après vous, sommes-nous seuls dans l'univers?
10. Si vous aviez à enregistrer une vidéo destinée à des civilisations inconnues, quel aspect de votre quotidien aimeriez-vous leur montrer?

CAHIER D'ACCOMPAGNEMENT

LA FACE CACHÉE DE LA LUNE



conception et mise en scène
ROBERT LEPAGE

interprétation
YVES JACQUES

production
EX MACHINA

PRINTEMPS 2019

L' AUTEUR

ROBERT LEPAGE



Photo : Jocelyn Michel leconsulat.ca

Artiste multidisciplinaire, Robert LePage exerce avec une égale maîtrise les métiers d'auteur dramatique, de metteur en scène, d'acteur et de réalisateur. Salué par la critique internationale, il crée et porte à la scène des œuvres originales qui bouleversent les standards en matière d'écriture scénique, notamment par l'utilisation de nouvelles technologies. Il puise son inspiration dans l'histoire contemporaine et son œuvre, moderne et insolite, transcende les frontières.

Diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Québec, il se perfectionne à Paris en 1978. En

1984, il crée la pièce *Circulations*, présentée partout au Canada. Suivent *La Trilogie des dragons* (1985), *Vinci* (1986), *Le Polygraphe* (1987) et *Les Plaques tectoniques* (1988).

De 1989 à 1993, il occupe le poste de directeur artistique du Théâtre français du Centre national des Arts à Ottawa. En parallèle, il poursuit sa démarche artistique avec *Les Aiguilles et l'opium* (1991), *Coriolan*, *Macbeth* et *La Tempête* (1992) ainsi que *A Midsummer Night's Dream* (1992), pièce qui lui permet de devenir le premier Nord-Américain à diriger une pièce de Shakespeare au Royal National Theatre de Londres. En 1994, il fonde Ex Machina, puis scénarise et réalise *Le Confessionnal* pour le cinéma.

Parmi ses autres œuvres les plus marquantes, mentionnons au théâtre, *La Face cachée de la Lune*, *Le Projet Andersen*, *Lipsynch* et *887*; ses œuvres multimédias *Le Moulin à images* et *La bibliothèque, la nuit*; à l'opéra *Le Rossignol et autres fables*, le cycle *Der Ring des Nibelungen* de Wagner et *L'Amour de loin*; les spectacles *The Secret World Tour* et *The Growing Up Tour* de Peter Gabriel; et avec le Cirque du Soleil, *KÀ* et *TOTEM*.

Sa plus récente mise en scène de *Coriolan*, d'abord présentée au Festival de Stratford en 2018 puis tout récemment au Théâtre du Nouveau Monde, a été acclamée tant par la critique que le public.

Parmi les nombreux prix décernés à Robert LePage, mentionnons la Légion d'honneur, le prix Stanislavski, le Prix Europe, le Prix du Gouverneur général du Canada, le prix Eugene-McDermott du MIT, le prix Glenn-Gould et il a été fait Compagnon des arts et des lettres du Québec.

Robert a effectué quelques légères adaptations quand je suis arrivé. Mais, j'ai toujours fait en sorte que ça demeure très respectueux de son travail. Je n'ai pas « kidnappé » le show à mes propres fins, ça reste un spectacle de Robert LePage. D'abord, je l'ai joué de 2001 à 2005, puis j'ai repris *Le Projet Andersen* jusqu'en 2012, encore une fois, partout dans le monde.

En 2011, on nous a invités à présenter *La Face* au Trident à Québec — où la pièce avait été créée en 2000 — pour célébrer les 40 ans de ce théâtre. On a encore constaté un vrai engouement pour cette production que plusieurs considèrent comme l'une des plus accessibles et les plus populaires de Robert LePage. À partir de là, les gens ont voulu revoir *La Face cachée de la Lune* et on a repris la route. L'hiver dernier, j'étais en Australie, en Nouvelle-Zélande, à Séoul. L'automne d'avant, j'étais en Belgique et en France après avoir joué à Cardiff et Plymouth en Angleterre. Prochainement, on est attendus à Shanghai, Singapour et Barcelone. Ça n'arrête pas !

D'Aarhus à Zurich, *La Face cachée de la Lune* a été applaudie par les spectateurs de 65 villes, dans 27 pays. Ce solo a été joué près de 450 fois à ce jour, dont plus de 300 par Yves Jacques.



des photos. Ils avaient un *fun* noir entre eux et je n'avais plus aucun contrôle. C'était débridé et déchaîné !

Sinon, je pense à la Chine, où les salles sont immenses, pour la présentation des opéras, des comédies musicales, de grands ballets. On se retrouve dans ces lieux parce que les petites salles ne sont pas assez larges pour accueillir notre décor. Je me souviens d'une fois en particulier, c'était juste avant que le spectacle commence. Je suis alors derrière le miroir, comme toujours. Mais, cette fois, je n'entends *aucun*, mais aucun son venir du public. On est à quelques minutes du début de la représentation. Je marche doucement en coulisse et je demande au régisseur : « Coudon, est-ce qu'il y a au moins quelques spectateurs ? » Il me répond que c'est plein à craquer ! Je repars, et on n'entend toujours rien, sauf le bruit de mes chaussures quand je retourne à ma place pour commencer le *show* ! C'était hallucinant, complètement le contraire de ce que j'avais vécu au Mexique.

Un autre moment dont je me souviens, tout à fait charmant celui-là, c'est lorsqu'on nous a invités en Catalogne, à Barcelone plus précisément. On leur a offert de présenter le spectacle en anglais ou en français. Ils ont exigé qu'on le fasse en français. Eux, ils parlent le catalan dans un pays espagnol et on nous a dit quelque chose comme : « Ça n'est certainement pas nous qui allons vous obliger à jouer la pièce en anglais alors qu'au départ elle a été créée en français, au Québec » !

Est-ce qu'elle a été présentée en Russie?

Oui ! C'était Robert Lepage qui ouvrait un festival à Moscou en 2007 avec *La Face cachée de la Lune*, et moi, j'y étais avec *Le Projet Andersen*. Il ne le savait pas, mais le cosmonaute Alexeï Leonov, le héros de son enfance et l'inspiration même de la pièce qu'il jouait, était dans la salle. Après le spectacle, Leonov a rencontré Robert et lui a offert une bouteille de vodka, celle qu'il avait apportée avec lui dans le vaisseau spatial à l'époque, semble-t-il !

Il y a près de 20 ans, Robert Lepage vous confiait l'interprétation de *La Face cachée de la Lune*. « Elle est à toi maintenant », vous a-t-il dit. Comment vous êtes-vous réapproprié ce rôle, d'abord créé par Lepage, lui-même ?

RÉSUMÉ DE LA PIÈCE LA FACE CACHÉE DE LA LUNE

Fin des années 50: Soviétiques et Américains sont lancés dans une course folle pour la conquête de la Lune. Quarante ans plus tard, Philippe et André, deux frères à des années-lumière l'un de l'autre, sont forcés de reprendre contact à la suite du décès de leur mère. Doctorant de 42 ans, passionné par l'espace et ses héros, Philippe vit seul, modestement, la tête dans les étoiles. Son frère cadet, «insouciant, riche et chanceux», est annonceur vedette au Canal Météo. Le deuil ravivera de vieilles blessures et, dans un va-et-vient incessant de réminiscences personnelles et de souvenirs historiques, une question fondamentale émerge : «Sommes-nous seuls?»

LA COURSE À LA LUNE

CONTEXTE HISTORIQUE

Depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, le monde est divisé en deux grands camps: d'une part l'Ouest, dit capitaliste, ayant les États-Unis en tête et d'autre part, l'Est, dit communiste, mené par les Soviétiques. Les deux clans s'opposent quant à leur idéologie face à l'avenir de l'Europe. Chacun cherche à démontrer la supériorité de son système politique. Cette confrontation, communément appelée la guerre froide, perdurera jusqu'à la chute de l'Union soviétique (URSS) en 1991.

Lorsque la guerre froide atteint son apogée, le monde craint un affrontement nucléaire entre les États-Unis et l'Union soviétique. Les deux superpuissances se livrent à une course à l'armement où chacun tente de développer des missiles de longue portée les plus performants. Cette compétition effrénée se traduira rapidement par une course à la conquête spatiale. Il s'agit alors de démontrer sa supériorité technologique, à défaut de recourir à un affrontement direct qui s'avèrerait plus que désastreux pour l'ensemble de l'humanité.

Sources:

HERD, Alex. «Guerre froide» l'*Encyclopédie canadienne*, <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/guerre-froide>

BLANCHET, Marie. *La course à la lune - Une recherche sur son importance dans le contexte de la guerre froide*, 2013

CHARLES, Normand. *La Conquête spatiale: un enjeu politique majeur durant la Guerre Froide*, <https://charlesnormandscpo201110.wordpress.com/2011/12/22/la-conquete-spatiale-un-enjeu-politique-majeur-durant-la-guerre-froide>

DATES MARQUANTES DE LA COURSE À LA LUNE

OCTOBRE 1957 — L'URSS lance dans l'espace le premier satellite artificiel, Spoutnik.

NOVEMBRE 1957 — L'URSS lance Spoutnik 2 avec à son bord le premier être vivant, la chienne Laika. 5 à 7 heures après le lancement, l'animal décède de chaleur dans la cabine. Ce n'est qu'en 2002 que le sort de Laika sera en révélé au public. En effet, à l'époque, l'URSS refuse que cet incident entache son image et annonce que la chienne a survécu plusieurs jours et que la mission est un succès.

AVRIL 1961 — Le Soviétique Youri Gagarine est le premier homme à effectuer un vol spatial.

MAI 1961 — Le Président John F. Kennedy déclare publiquement que les États-Unis doivent impérativement envoyer un homme sur la Lune d'ici la fin de la décennie.

MARS 1965 — Le Soviétique Alexei Leonov réalise pour la première fois une sortie dans l'espace.

FÉVRIER 1966 - L'URSS lance Luna 9, la première sonde sur un autre astre.

JUILLET 1969 — Au cours de la mission Apollo 11, l'Américain Neil Armstrong est le premier homme à marcher sur la Lune. Il y prononcera la célèbre phrase : « C'est un petit pas pour un homme, mais un bond de géant pour l'humanité. »

PREMIER ALUNISSAGE SUR LA FACE CACHÉE DE LA LUNE LE 3 JANVIER 2019 : UN ÉVÉNEMENT HISTORIQUE

Un premier engin spatial a réussi à se poser en douceur sur la face cachée de la Lune le 3 janvier dernier et cette mission, une première dans l'histoire, n'était ni russe ni américaine. Elle était chinoise. L'appareil Chang'e-4, du nom d'une divinité de la Lune dans la mythologie chinoise, avait quitté la Terre le 8 décembre 2018.

Contrairement à la face qui est toujours tournée vers notre planète et qui avait notamment été explorée par les missions Apollo, aucune sonde ni aucun module d'exploration n'avait encore jamais touché le sol de l'autre côté. Il s'agit d'une opération particulièrement difficile du point de vue technologique, car la face cachée de notre satellite naturel est montagneuse, accidentée et parsemée d'une multitude de cratères.

ENTREVUE AVEC YVES JACQUES, ACTEUR VIRTUOSE

L'ACTEUR YVES JACQUES MÈNE UNE BRILLANTE CARRIÈRE, ICI COMME À L'INTERNATIONAL. CES DERNIÈRES ANNÉES, IL A PARTAGÉ LA SCÈNE AVEC ISABELLE HUPPERT ET LE GRAND ÉCRAN AVEC NICOLE KIDMAN OU ENCORE FABRICE LUCHINI. À COMPTER DE 2001, IL EST DEvenu LA VOIX ET LE VISAGE DE *LA FACE CACHÉE DE LA LUNE* DE ROBERT LEPAGE. DEPUIS, IL A FAIT LE TOUR DU MONDE, LIVRANT CE SOLO PLUS DE 300 FOIS EN AMÉRIQUE DU NORD, EN AMÉRIQUE DU SUD, EN ASIE, EN EUROPE ET EN OCÉANIE. ACTEUR VIRTUOSE, DONNANT VIE À TOUS LES PERSONNAGES DE CE SPECTACLE CULTE, IL RECEVAIT LE PRIX GASCON-ROUX (2003) ET LE PRIX DES ABONNÉS DU THÉÂTRE DU TRIDENT (2011) POUR CETTE PERFORMANCE. ENTRETIEN AVEC YVES JACQUES.

Dans *La Face cachée de la Lune*, Robert Lepage dépeint le personnel pour atteindre l'universel et il a dit qu'il se souviendrait toujours de votre interprétation en Corée du Sud. Cette œuvre sur deux frères qui tentent de se réconcilier a pris une dimension particulière dans ce pays, en conflit avec « sa sœur », la Corée du Nord. Y a-t-il d'autres représentations dont vous vous rappelez plus spécialement?

Je reviens d'abord sur la Corée. On y est retourné en mai 2018 et c'est incroyable l'effet que cette pièce peut avoir là-bas. Les gens sont d'une extrême fébrilité, parfois même en larmes quand ils viennent me rencontrer après la représentation. Des membres de l'équipe du théâtre, avec qui on a travaillé une ou deux semaines, étaient aussi très émus, bouleversés. En Corée, les familles sont déchirées, au Nord et au Sud. Ils ne se voient plus depuis des dizaines d'années et il y a tellement de Coréens qui ne demandent que ça, une réconciliation. *La Face cachée de la Lune* touche partout dans le monde, mais quand on a vu la réaction si intense des spectateurs de Séoul, c'est incomparable.

Ce que je trouve par ailleurs fascinant — et c'est là que je constate à quel point Lepage sait vraiment toucher l'âme humaine — c'est de voir les spectateurs de partout réagir aux mêmes endroits, à la réplique près, que ce soit en français ou en anglais, car je joue cette pièce dans les deux langues. Cependant, la façon de réagir est différente d'un pays à l'autre. Par exemple, au Mexique, je n'ai jamais vu une salle rire comme ça de ma vie. Les spectateurs avaient ouvert leurs cellulaires, ils s'envoyaient des textos sur ce qui se passait sur scène, prenaient